



AUFNAHMEANTRAG SOLICITUD DE ADMISIÓN

- Maternal
- Pre-Kindergarten
- Kindergarten
- Primarstufe (1-4)
Primaria
- Mittelstufe(5-8)
Sección Intermedia
- Sekundarstufe(9-12)
Bachillerato
- Wiederaufnahme
Reingreso
- Quereinsteiger
Traslado

Foto

Vater
Padre

3 x 4 cm

Weißer Hintergrund
Fondo blanco

Foto

Mutter
Madre

3 x 4 cm

Weißer Hintergrund
Fondo blanco

Foto

Kind
Niño/a

3 x 4 cm

Weißer Hintergrund
Fondo blanco

1. Persönliche Angaben des Kindes — Datos personales del niño(a)

Familiennamen des Kindes
Apellidos del niño/a _____

Vornamen des Kindes
Nombre(s) del niño/a _____

Geburtsdatum <i>Fecha de nacimiento</i>	Tag <i>Día</i>	Monat <i>Mes</i>	Jahr <i>Año</i>	Geburtsort <i>Lugar de nacimiento</i> _____
--	-------------------	---------------------	--------------------	--

Staatsangehörigkeit
Nacionalidad _____

Konfession
Religión _____

Muttersprache
Lengua materna _____

Andere Sprachen
Otros idiomas que habla _____

Adresse des Kindes
Dirección del niño/a _____

Telefon
Teléfono _____

Zuletzt besuchte Schule oder Kindergarten: bitte schreiben Sie die letzte oder aktuelle Schule zuerst
Colegios anteriores o Jardín infantil: Escriba primero el último colegio ó en el que estudia actualmente

Name der Schule/des Kindergartens <i>Nombre del colegio/Jardín infantil</i>	von <i>de</i>	bis <i>a</i>	Stadt / Land <i>Ciudad / País</i>
--	------------------	-----------------	--------------------------------------

Lebt das Kind mit beiden Eltern? Ja Nein Mit wem?
El niño/a vive con ambos padres? Sí No ¿Con quién? _____

2. Persönliche Angaben der Eltern — Datos personales de los padres

VATER—PADRE

Vorname _____ Nachnamen _____
Nombre _____ *Apellidos* _____

Ausweis _____ Staatsangehörigkeit _____
Documento _____ *Nacionalidad* _____

Familienstand _____ Beruf _____
Estado civil _____ *Profesión* _____

Derzeitige Beschäftigung _____
Ocupación o cargo actual _____

Arbeitgeber _____
Empresa donde trabaja _____

Büroadresse _____ Telefonnummer d. Büros _____
Dirección de la oficina _____ *Teléfono de la oficina* _____

Wohnadresse _____ Festnetznummer _____
Dirección de la casa _____ *Teléfono de la casa* _____

E-Mail (Privat) _____ Handynummer _____
Correo electrónico (personal) _____ *Celular* _____

Muttersprache _____ Andere Sprachen _____
Idioma materno _____ *Otros idiomas que domina* _____

Schulbildung — Educación escolar

Sind Sie ehemaliger Schüler des Colegio Andino? Ja Nein
¿Es usted ex alumno del Colegio Andino? *Sí* *No*

Wenn ja, Jahre in der Schule: von _____ bis _____
Si contestó afirmativamente, años en el Colegio *de* _____ *a* _____

Sind Sie Mitglied von AEXAA? Ja Nein
¿Es usted miembro de AEXAA? *Sí* *No*

Schulabschluss im Colegio Andino Ja Nein Abschlussjahr _____
Bachiller del Colegio Andino *Si* *No* *Año de graduación* _____

Sind Sie Absolvent einer anderen deutschen Schule? Ja Nein
¿Es usted ex alumno graduado de otro colegio alemán? *Si* *No*

Wenn ja, welche Schule? _____ Stadt _____ Abschlussjahr _____
Si contestó afirmativamente, ¿Cuál colegio? *Ciudad* _____ *Año de Graduación* _____

Wenn Sie **kein ehemaliger Schüler** des Colegio Andino oder einer anderen deutschen Schule sind, bitte angeben:
Si no es ex alumno del Colegio Andino u otro colegio alemán por favor especificar:

Schulabschluss Schule _____ Stadt _____ Abschlussjahr _____
Bachillerato *Colegio* _____ *Ciudad* _____ *Año de Graduación* _____

Berufsausbildung — Estudios universitarios realizados

Ausbildungsstätte — *Universidad* _____ Stadt/Land — *Ciudad/País* _____ Abschluss — *Carrera* _____

2. Persönliche Angaben der Eltern — Datos personales de los padres

MUTTER—MADRE

Vorname <i>Nombre</i>		Nachnamen <i>Apellidos</i>	
Ausweis <i>Documento</i>		Staatsangehörigkeit <i>Nacionalidad</i>	
Familienstand <i>Estado civil</i>		Beruf <i>Profesión</i>	
Derzeitige Beschäftigung <i>Ocupación o cargo actual</i>			
Arbeitsgeber <i>Empresa donde trabaja</i>			
Büroadresse <i>Dirección de la oficina</i>		Telefonnummer d. Büros <i>Teléfono de la oficina</i>	
Wohnadresse <i>Dirección de la casa</i>		Festnetznummer <i>Teléfono de la casa</i>	
E-Mail (Privat) <i>Correo electrónico (personal)</i>		Handynummer <i>Celular</i>	
Muttersprache <i>Idioma materno</i>		Andere Sprachen <i>Otros idiomas que domina</i>	

Schulbildung — Educación escolar

Sind Sie ehemaliger Schüler des Colegio Andino?
¿Es usted ex alumno del Colegio Andino?

Ja Nein
Sí *No*

Wenn ja, Jahre in der Schule: von _____ bis _____
Si contestó afirmativamente, años en el Colegio de a

Sind Sie Mitglied von AEXAA?
¿Es usted miembro de AEXAA?

Ja Nein
Sí *No*

Schulabschluss im Colegio Andino Ja Nein Abschlussjahr _____
Bachiller del Colegio Andino *Si* *No* *Año de graduación*

Sind Sie Absolvent einer anderen deutschen Schule?
¿Es usted ex alumno graduado de otro colegio alemán?

Ja Nein
Si *No*

Wenn ja, welche Schule? _____ Stadt _____ Abschlussjahr _____
Si contestó afirmativamente, ¿Cuál colegio? *Ciudad* *Año de Graduación*

Wenn Sie **kein ehemaliger Schüler** des Colegio Andino oder einer anderen deutschen Schule sind, bitte angeben:
Si no es ex alumno del Colegio Andino u otro colegio alemán por favor especificar:

Schulabschluss	Schule _____	Stadt _____	Abschlussjahr _____
<i>Bachillerato</i>	<i>Colegio</i>	<i>Ciudad</i>	<i>Año de Graduación</i>

Berufsausbildung — Estudios universitarios realizados

Ausbildungsstätte — <i>Universidad</i>	Stadt/Land — <i>Ciudad/País</i>	Abschluss — <i>Carrera</i>

3. Persönliche Angaben der Geschwister — Datos personales de hermanos/as

Vor-und Nachname/ <i>Nombre y Apellidos</i>	Alter/ <i>Edad</i>	Schule/ <i>Colegio</i>	Klasse/ <i>Grado</i>

Folgende Dokumente dem Formular beifügen — Favor adjuntar los siguientes documentos al formulario

- Kopie der Geburtsurkunde des Kindes unter Angabe der Elternnamen.
 - * Sollte Ihr Kind eine ausländische Staatsangehörigkeit haben (deutsch oder anderweitig), bitte eine Kopie des entsprechenden Reisepasses und der Aufenthaltserlaubnis beifügen.
 - * *Fotocopia del registro civil de nacimiento que demuestre parentesco.*
 - Si su hijo/a tiene una nacionalidad extranjera (alemana u otra), anexar la fotocopia del pasaporte respectivo y del permiso de residencia.*
- Kopie der Ausweise der Eltern.
 - * Wenn ein oder beide Elternteile eine ausländische Staatsangehörigkeit hat (deutsch oder anderweitig), bitte eine Kopie des Beweisdokuments oder des entsprechenden Reisepasses und der Aufenthaltserlaubnis beifügen.
 - * *Fotocopia de los documentos de identidad de los padres.*
 - Si uno o ambos padres tiene una nacionalidad extranjera (alemana u otra), anexar la fotocopia de documentos probatorios o pasaporte respectivo y del permiso de residencia.*
- Zwei (2) Empfehlungsschreiben mit Telefonnummer von Personen, die dem Colegio Andino bekannt sind, in denen ihre Verbindung zur Schule hervorgeht.
 - * *Dos (2) cartas de referencia con teléfono de personas conocidas por el Colegio Andino, en donde se especifique el vínculo que tienen con el Colegio.*
 - * **Anmerkung/Nota:** Wenn das aufzunehmende Kind Geschwister an der Deutschen Schule Bogotá - Colegio Andino hat, sind weder die Empfehlungsschreiben noch das Elterninterview erforderlich.
 - * *Si el aspirante tiene hermanos/as en el Colegio Andino, no necesitan anexar cartas de referencia ni tampoco realizar una entrevista.*
- *Ehemalige Schüler anderer deutschen Schulen bitte Dokumente beifügen.
 - Si ambos padres o alguno de ellos son ex alumnos de otro colegio alemán, favor anexar fotocopias de documentos probatorios.*
- Kopie der kolumbianischen Steuererklärung des Vorjahres.
 - *Copia de la declaración de renta de los padres del año inmediatamente anterior.*
 - Kopie der vom Arbeitgeber ausgestellten Bescheinigung über Einkommen und vorgeleisteten Steuern des Vorjahres.
 - *Copia del certificado de ingresos y retenciones de los padres del año inmediatamente anterior.*
- * Zahlungsbescheinigung des gegenwärtigen Kindergartens.
 - Paz y Salvo del Jardín Infantil actual.*

Hinweis zum Datenschutz. Diese Daten werden erhoben, um Ihren Antrag auf Zulassung und Begleitdokumentation gemäß unserer Richtlinien zur Verarbeitung personenbezogener Daten zu bearbeiten. Unsere Richtlinien können Sie unter (www.colegioandino.edu.co) einsehen. Sie sind integraler Bestandteil dieser Einwilligung, in der wir unsere Grundsätze bei der Erhebung, Speicherung, Verwendung und Durchführung weiterer Aktivitäten mit Ihren persönlichen Daten erläutern, ebenso wie die Mechanismen, mit denen Sie von Ihrem Recht auf Kenntnisnahme, Aktualisierung, Berichtigung und Widerruf der zur Verarbeitung erteilten Einwilligung gemäß Artikel 15 der kolumbianischen Verfassung, dem Gesetz 1581 von 2012 und der Verordnung 1377 von 2013 Gebrauch machen können. Desweiteren informieren wir Sie darüber, dass die Beantwortung von Fragen, die möglicherweise zu sensiblen Daten oder Daten von Minderjährigen gestellt werden, freiwillig ist. Letztere werden unter Berücksichtigung ihrer Grundrechte behandelt.

Mit unserer Unterschrift geben wir vorab unsere ausdrückliche und informierte Einwilligung zur Durchführung der oben beschriebenen Behandlung personenbezogener Daten. Wir akzeptieren ausdrücklich, dass sich die Schule als private Bildungseinrichtung das Recht auf Zulassung vorbehält und dass sie nicht verpflichtet ist, ihre Entscheidung, ob Kandidaten zugelassen werden oder nicht, gegenüber den Kandidaten selbst, ihren Eltern, Erziehungsberechtigten oder Dritten begründen muss. Im gleichen Sinne gibt die Schule keine Rückmeldung zum Aufnahmeverfahren.

Aviso de privacidad. Estos datos se recolectan para tramitar su solicitud de admisión y documentación, según lo dispuesto en Nuestra Política de Tratamiento de Datos Personales, la cual podrá consultar en (www.colegioandino.edu.co) y forma parte integral de esta autorización, donde expondremos los principios que cumpliremos al recolectar, almacenar, usar y realizar cualquier actividad con sus datos personales, así como los mecanismos para que ejerza sus derechos a conocer, actualizar, rectificar sus datos personales y revocar la autorización conferida para el tratamiento, de conformidad con el artículo 15 de la Constitución Política, la Ley Estatutaria 1581 de 2012 y el Decreto 1377 de 2013, e informa que es voluntario responder preguntas que eventualmente le sean realizadas sobre datos sensibles

o datos de menores de edad, y que éstos últimos serán tratados respetando sus derechos fundamentales.

Con la firma damos nuestro consentimiento previo, expreso e informado para llevar a cabo el tratamiento arriba descrito de los datos personales. Aceptamos expresamente que el Colegio, como institución educativa privada se reserva el derecho de admisión y que no se encuentra obligado a justificar su decisión de admitir o no a candidatos, ante los candidatos mismos, sus padres o acudientes, o terceros. En este mismo sentido, el Colegio no hace retroalimentación alguna del proceso de admisión.

Sobald alle Schritte des Aufnahmeverfahrens erledigt sind und das Colegio Andino dem Kind einen Platz anbietet, muss der Anmeldeprozess begonnen werden und die Zahlung entsprechend der von der Schule festgelegten Zahlungsmöglichkeiten und Terminen erfolgen.

Una vez cumplidos los pasos del proceso de admisión, si el Colegio Andino le ofrece un cupo al estudiante candidato se deberá surtir el proceso de matrícula y efectuar el pago de acuerdo a las modalidades y fechas establecidas por el colegio.

Unterschrift Vater

Firma del padre

Unterschrift Mutter

Firma de la madre

Datum

Fecha

4. Bemerkungen der Schule — Para ser diligenciado por el Colegio

Interviewtermin für die Eltern

Fecha de entrevista de los padres de familia

Datum des Spieltags des Kindes

Fecha del día de juego del niño/a
